

La petite fabrique de grammaire

V. Ansart

St. Dégeorges

P. Sève

Le chat blanc, de langue en langue

LE GROUPE DU NOM – Les marques de genre et de nombre

Leçon 6 : Est-ce que les groupes du noms sont aussi compliqués à accorder dans toutes les langues ?

Certaines diapositives ont été dupliquées afin de scinder le commentaire du mode présentateur lorsque le propos est long. Cela vous permettra de poursuivre vos explications de manière plus fluide.

Le chat noir
Les chats noirs

The black cat
The black cats

PHASE 1 – Enrôlement

Lire les groupes affichés.

Demander : « Qu'est-ce que j'affiche ? »

Réponse attendue :

C'est le même groupe du nom, au singulier et au pluriel, en français et en anglais.

Relire et demander : « Pour accorder au pluriel dans le groupe du nom, quelle est la langue qui vous paraît la plus facile ? Pourquoi ? »

Réponse attendue :

C'est l'anglais, parce que l'adjectif ne change pas, le déterminant non plus. Il n'y a que le nom qui prend un -s au pluriel. Et en plus, à l'oral, on entend la marque de pluriel -s.

Le chat noir
Les chats noirs

The black cat
The black cats

Demander : « Et dans d'autres langues que vous connaissez ? »
Recueillir les éventuelles remarques.

Annoncer : « Aujourd'hui, on va s'intéresser à la manière dont on marque le nombre et le genre dans les groupes du nom, dans d'autres langues. On va voir ce qui se passe dans des langues qui viennent du latin, comme le français : l'italien et l'espagnol. On va voir si c'est aussi compliqué qu'en français. »

Ajouter : « En italien et en espagnol, les mots ressemblent un peu à ceux du français parce qu'ils viennent aussi du latin. Mais la grammaire est différente. C'est ça qu'on va regarder. »

Français			Italien		
le	chat	blanc	il	gatto	bianco
les	chats	blancs	i	gatti	bianchi
la	chatte	blanche	la	gatta	bianca
les	chattes	blanches	le	gatte	bianche

PHASE 2 – **Observation** – Repérer les formes prototypiques du GN en italien et en espagnol

Lire le tableau.

Demander : « Ne regardez pas les différences de vocabulaire. Regardez comme on marque les variations en nombre et en genre. »

Éventuellement préciser : « Comment varient les déterminants ? » puis « Comment se marque le masculin singulier ? le féminin singulier ? le masculin pluriel ? le féminin pluriel ? »

Réponse attendue :

Le déterminant change 4 fois (*il, la, i* et *le*) en italien : il y a une variation de genre au pluriel. Il change 3 fois en français (*le, la, les*) : il n'y a pas de variation de genre au pluriel, seulement au singulier.

Français			Italien		
le	chat	blanc	il	gatto	bianco
les	chats	blancs	i	gatti	bianchi
la	chatte	blanche	la	gatta	bianca
les	chattes	blanches	le	gatte	bianche

Les mots ne prennent pas de -s au pluriel ni de -e au féminin comme en français. En italien, il n'y a pas deux marques, une pour le genre et une pour le nombre, mais la lettre à la fin change pour chaque cas :

- o : masculin singulier,
- i : masculin pluriel,
- a : féminin singulier,
- e : féminin pluriel.

En français			En italien		
	masculin	féminin		masculin	féminin
singulier		-e	singulier	-o	-a
pluriel	-s	-es	pluriel	-i	-e

Français			Italien			Espagnol		
le	chat	blanc	il	gatto	bianco	el	gato	blanco
les	chats	blancs	i	gatti	bianchi	los	gatos	blancos
la	chatte	blanche	la	gatta	bianca	la	gata	blanca
les	chattes	blanches	le	gatte	bianche	las	gatas	blancas

Lire le tableau.

Demander : « Ne regardez pas les différences de vocabulaire. Regardez comment on marque les variations en nombre et en genre. »

Éventuellement **préciser** : « Comment varient les déterminants ? » puis « Comment se marque le masculin singulier ? le féminin singulier ? le masculin pluriel ? le féminin pluriel ? »

Réponses attendues :

Le déterminant change quatre fois en espagnol : *el, los, la, las*. Il y a une variation de genre au pluriel, comme en italien.

On peut remarquer que dans *il* (italien) ou *el* (espagnol) l'ordre voyelle + consonne est l'inverse du français : *le*

En espagnol, le genre masculin est marqué par la voyelle *-o*, le genre féminin par la voyelle *-a*,

Le pluriel est marqué par le *-s* comme en français, mais en espagnol, on l'entend.

En français		
	masculin	féminin
singulier		-e
pluriel	-s	-es

En italien		
	masculin	féminin
singulier	-o	-a
pluriel	-i	-e

En espagnol		
	masculin	féminin
singulier	-o	-a
pluriel	-os	-as

Français			Italien			Espagnol		
le	chat	blanc	il	gatto	bianco	el	gato	blanco
les	chats	blancs	i	gatti	bianchi	los	gatos	blancos
la	chatt	blanche	la	gatta	bianca	la	gata	blanca
les	chattes	blanches	le	gatte	bianche	las	gatas	blancas

Français			Italien			Espagnol		
le	loup	affamé	il	lupo	affamato	el	lobo	
les	loups	affamés	i			los		famelicos
la	louve	affamée	la	lupa	affamata	la		
les	louves	affamées	le		affamate	las	lobas	famelicas

PHASE 3 – **Complètement** – Jouer avec les marques

Distribuer le tableau « le loup affamé » à compléter (cf. *Fiche photocopiable*) et **donner la consigne** : « Complétez le tableau. »

Résultat attendu :

[Voir diapositive suivante]

Français			Italien			Espagnol		
le	chat	blanc	il	gatto	bianco	el	gato	blanco
les	chats	blancs	i	gatti	bianchi	los	gatos	blancos
la	chatte	blanche	la	gatta	bianca	la	gata	blanca
les	chattes	blanches	le	gatte	bianche	las	gatas	blancas

Français			Italien			Espagnol		
le	loup	affamé	il	lupo	affamato	el	lobo	famélico
les	loups	affamés	i	lupi	affamati	los	lobos	famélicos
la	louve	affamée	la	lupa	affamata	la	loba	famelica
les	louves	affamées	le	lupe	affamate	las	lobas	famelicas



Annoncer : « On va jouer un peu. Je vais vous dire des mots en français puis en espagnol. Vous allez me dire si ce sont des mots masculins ou féminins, des mots au singulier ou au pluriel. Vous me direz aussi comment vous l'avez su. »

pâtes / pastas : on sait le genre en français, le même en espagnol ([a]). On ne reconnaît le pluriel qu'en espagnol (le [s]).

église / iglesia : on sait le genre en français, le même en espagnol ([a]). On ne reconnaît le singulier qu'en espagnol (pas de [s]).

aéroport / aeropuerto : on sait le genre en français, le même en espagnol ([o]). On ne reconnaît le singulier qu'en espagnol (pas de [s]).

salées / saladas : on ne peut pas savoir en français. En espagnol on sait le genre féminin ([a]) et le pluriel ([s]).



Même chose en italien

serpents / serpenti : on sait le genre en français, le même en italien ([i]). On ne reconnaît le pluriel qu'en italien (le [i]).

perdu / perduto : on ne sait pas en français, en italien on entend [o], masculin singulier.

sœurs / sorelle : on sait le genre en français, le même en italien ([e]). On ne reconnaît le pluriel qu'en italien (le [e]).

mariées / spose : on ne sait pas en français, en italien on entend [e], féminin pluriel.

Demander : « Dans quelles langues est-il plus facile d'éviter les erreurs, plus facile de ne pas oublier de marques de genre ou de nombre ? »

Réponse attendue :

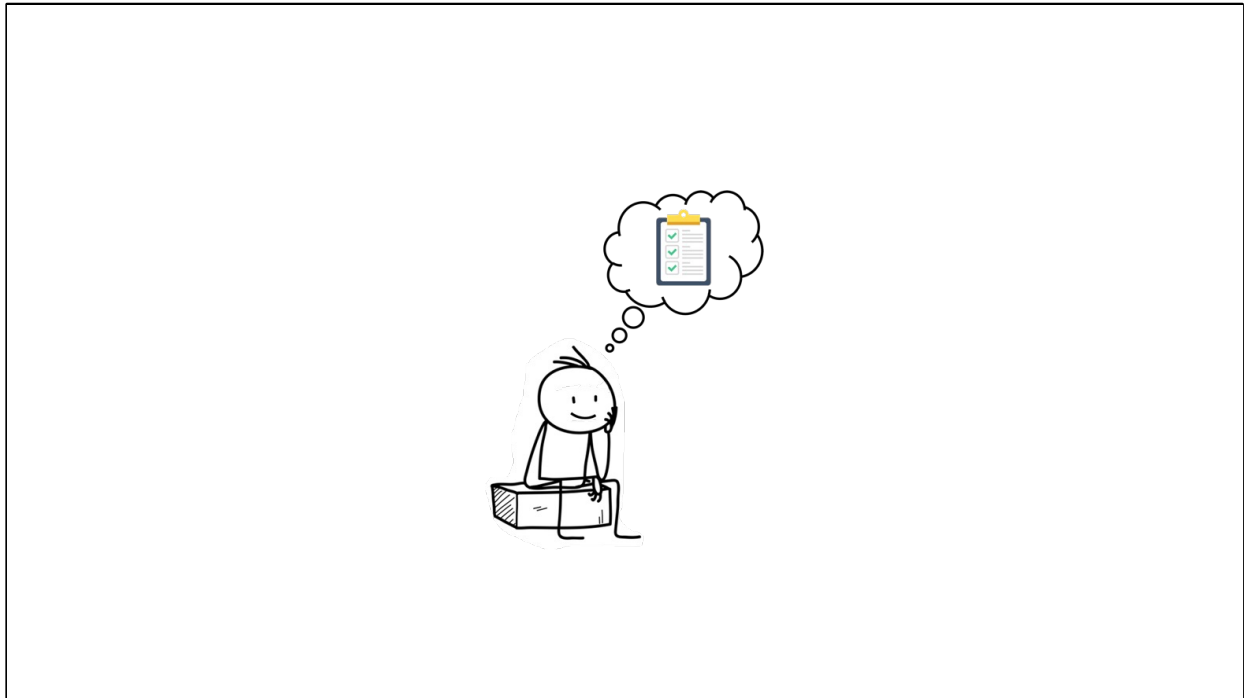
C'est plus facile en italien ou en espagnol, parce qu'on entend bien les marques.

las sopas saladas
le zuppe salate
les soupes salées

Expliquer : « En français, il faut se souvenir que le mot *soupe* est féminin pour ne pas oublier le -e de *salées*. En italien le -e, en espagnol le -a le rappelle si on ne l'avait pas en tête. En français, à l'oral, on n'entend qu'une fois que c'est un pluriel (*les*). En italien avec le -e, en espagnol avec le -s, on l'entend 3 fois. »

Revenir sur l'enrôlement.

Demander : « Alors la manière dont on marque le nombre et le genre dans les groupes du nom en espagnol et en italien est-il aussi compliqué qu'en français ? »



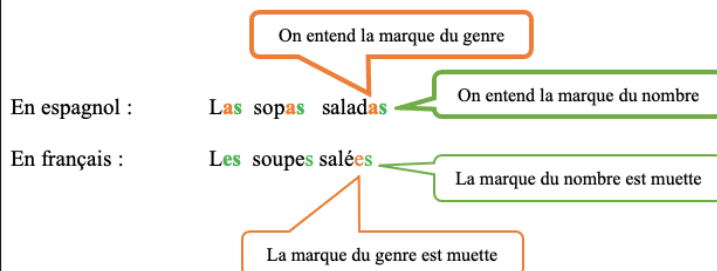
Reformuler avec les élèves ce qu'on a appris.

Dans un groupe du nom, en italien et en espagnol, il est plus facile de ne pas oublier les marques de genre et de nombre parce qu'on entend ces marques.

En français, c'est plus compliqué parce les marques de genre et de nombre sont souvent muettes.

Marquer le nombre, marquer le genre

Comment marque-t-on le nombre et le genre dans d'autres langues ?



En espagnol, il est plus facile de ne pas oublier les marques de nombre et genre parce qu'elles s'entendent.

En français, il faut se rappeler le genre des noms et ne pas oublier le pluriel indiqué par le déterminant.

Distribuer la trace écrite (cf. Fiche photocopiable).

Choisissez deux crayons de couleur.

En espagnol, coloriez avec l'un des crayons les marques de genre et la bulle 'on entend la marque du genre' et avec l'autre crayon les marques de nombre et la bulle correspondante.

En français, avec les mêmes couleurs, coloriez seulement la marque -es sur le déterminant, soulignez seulement les autres marques parce qu'on ne les entend pas, et repassez sur l'entour des bulles.

Pour aller plus loin

Les marques du pluriel (3)

Noms au singulier se terminant par		
-au ou -eau	-al	-eu
un bateau	un bocal	un cheveu
un noyau	un journal	un jeu
un couteau		
Pluriel en -x		

Noms au singulier se terminant par		
-z	-x	-s
un nez	un creux	un tapis
un gaz	un prix	un Français
Pas de changement entre le singulier et le pluriel		

Noms au singulier se terminant par		
-ail	-ou	autres terminaisons
un détail	un trou	une maison
un rail	un fou	un chat
		une larme
Pluriel en -s		

Demander : « Pourquoi je vous affiche cette trace écrite ? »

Réponse attendue :

C'est pour nous rappeler qu'il y a aussi le -x pour marquer le pluriel de certains noms.

Expliquer : « Aujourd'hui, on a parlé que du -s pour marquer le pluriel en français. C'est le plus fréquent mais on sait que pour certains mots ça peut être plus compliqué.

En italien et en espagnol, il y a aussi des mots plus compliqués que ceux qu'on a vus.

En italien, il y a :

des mots en -o qui sont féminins : *la mano (la main), la moto (la moto)*

des mots en -e qui ne sont pas un féminin pluriel : *il re (le roi), la chiave (la clef)...*

... etc...

Les marques du pluriel (3)

Noms au singulier se terminant par		
-au ou -eau	-al	-eu
un bateau	un bocal	un cheveu
un noyau	un journal	un jeu
un couteau		
Pluriel en -x		

Noms au singulier se terminant par		
-z	-x	-s
un nez	un creux	un tapis
un gaz	un prix	un Français
Pas de changement entre le singulier et le pluriel		

Noms au singulier se terminant par		
-ail	-ou	autres terminaisons
un détail	un trou	une maison
un rail	un fou	un chat
		une larme
Pluriel en -s		

En espagnol, il n'y a pas que des mots en -o ou -a, il y a beaucoup d'autres terminaisons :

La verdad (la vérité) la ciudad (la cité)

El dolor (la douleur) mais la labor (le labeur, le travail)

La cancion (la chanson) mais el corazon (le cœur),

... etc ...

Mais tout de même, en espagnol et en italien, il y a moins de difficultés pour écrire. On peut davantage s'appuyer sur ce qu'on entend à l'oral. »

As-tu bien compris ?

1. Aristobule lit cette phrase écrite par l'enseignant au tableau : *Les pétales de cette tulipe sont complètement fanés.*

Voilà ce qu'il en dit :



Je ne sais jamais si on dit *le pétale* ou *la pétale*. *Les pétales* ne m'aide pas parce le pluriel masque le genre : *le/la pétale* / *les pétales*.

Es-tu d'accord avec lui ?

Si non, écris ce que toi, tu en dis.

.....

1. Aristobule lit cette phrase écrite par l'enseignant au tableau : *Les pétales de cette tulipe sont complètement fanés.*

Voilà ce qu'il en dit :



Je ne sais jamais si on dit *le pétale* ou *la pétale*. *Les pétales* ne m'aide pas parce le pluriel masque le genre : *le/la pétale* / *les pétales*.

Es-tu d'accord avec lui ? ...*Oui, les pétales ne donne pas d'information sur le genre.....*
Si non, écris ce que toi, tu en dis.

fanés s'accorde avec le sujet les pétales et il est au masculin. Donc pétale est un mot masculin.

Aristobule a raison : on a toujours du mal à savoir si *pétale* est un nom masculin ou féminin. *Les pétales* ne l'aide pas parce que le pluriel masque le genre .

Là où Aristobule se trompe, c'est que cette phrase peut quand même l'aider pour retrouver le genre du nom *pétale*. *Fanés* est un adjectif qui dit comment sont les pétales. *Fanés* est donc accordé avec le nom *pétales*. L'adjectif *fanés* est au masculin (absence de marque du féminin *-e*), donc *pétale* est un nom masculin. Un dit *un pétale*.

2. Justifie les lettres encadrées.

Les cimes pointu[e] s des montagnes m'impressionnent toujours !

a. **pointu**[e] s s'écrit avec *-e* parce que.....

.....

b. **pointu**[e] s s'écrit avec *-s* parce que.....

.....

2. Justifie les lettres encadrées.

Les cimes pointu[e][s] des montagnes m'impressionnent toujours !

a. pointu[e][s] s'écrit avec -e parce que... c'est un adjectif qui s'accorde avec le nom au pluriel *cimes (les cimes)*.....

b. pointu[e][s] s'écrit avec -s parce que... c'est un adjectif qui s'accorde avec le nom féminin *cime (une cime)*

a. *pointues* est un adjectif (dit comment sont les cimes) qui s'accorde avec le nom *cimes* (un objet, précédé d'un déterminant). *cimes* est un nom féminin (*une cime*) donc l'adjectif *pointu* prend la marque du féminin -e.

b. *pointues* est un adjectif qui s'accorde avec le nom *cimes*. *cimes* est un nom au pluriel (porte la marque du pluriel -s) donc l'adjectif *pointu* prend la marque du pluriel -s.

3. Traduis ces groupes de mots. Compte le nombre de marques qu'on entend en espagnol ou en italien, et le nombre de marques qu'on entend en français.

En italien : Le patate fritte.

.....

En italien, on entend ... fois des indices de genre et ... fois des indices de nombre.

En français, on entend ... fois des indices de genre et ... fois des indices de nombre.

En espagnol : Los animales domesticos.

.....

En espagnol, on entend ... fois des indices de genre et ... fois des indices de nombre.

En français, on entend ... fois des indices de genre et ... fois des indices de nombre.

Les élèves peuvent s'étonner que le nom *animales* ne soit pas en -o comme dans la leçon. C'est l'occasion de leur expliquer que les noms espagnols ne sont pas tous comme ceux qu'on a vus. Cf. le 'pour aller plus loin'.

3. Traduis ces groupes de mots. Compte le nombre de marques qu'on entend en espagnol ou en italien, et le nombre de marques qu'on entend en français.

En italien : Le patate fritte.

Les patates frites.....

En italien, on entend **3** fois des indices de genre et **3** fois des indices de nombre.

En français, on entend **1** fois des indices de genre et **1** fois des indices de nombre.

En espagnol : Los animales domesticos.

Les animaux domestiques...

En espagnol, on entend **2** fois des indices de genre et **3** fois des indices de nombre.

En français, on entend **0** fois des indices de genre et **3** fois des indices de nombre.

Les animaux : 3 indices de pluriel audibles :

- le son [e] du déterminant
- la liaison [le zanimɔ]
- *-aux*

4. Dictée

.....

.....

Les personnes injustement emprisonnées seront libres demain. Nous les attendrons à l'aéroport.

Points à traiter à privilégier :

- accord dans le GN (D/N/R/A), marque de genre inaudible sur A
- accord de l'attribut
- accord S/V
- futur

4. Dictée

... Les personnes injustement emprisonnées seront libres demain. Nous les attendrons à l'aéroport.
.....

Points à traiter à privilégier :

- accord dans le GN (D/N/R/A), marque de genre inaudible sur A
- accord de l'attribut
- accord S/V
- futur